

Max Heinrich

SELECTED SONGS

OP. 37.

- I. AUTUMN EVE (*Herbstabend*) F. E. Toennies .50
English version by A. Mattullath
High voice, G major — Low voice, Eb major
- II. THY VOICE (*Deine Stimme*) F. E. Toennies .60
English version by A. Mattullath
High voice, A major — Low voice, G major
- III. OVER THE HEATHER (*Heidegang*) . . F. E. Toennies .50
English version by A. Mattullath
High voice, E minor — Low voice, D minor
- IV. DREAMS (*Träume*) A. de Nova .50
English version by A. Mattullath
High voice, Ab major — Low voice, F major
- V. LOVE DO NOT GO! (*Geh' nicht fort!*) . - Konrad Nies .50
English version by A. Mattullath
High voice, A major — Low voice, Gb major
- VI. THE ROAD TO LOVE (*Weg zur Liebsten*) F. E. Toennies .50
English version by A. Mattullath
High voice, C major — Low voice, Ab major

CARL FISCHER COOPER SQUARE NEW YORK

BOSTON 380 BOYLSTON ST CHICAGO L.B. MALECKI & CO.

Over the Heather.

Heidegang.

(F. E. Toennies.)

English version by
ALICE MATTULLATH.

MAX HEINRICH, Op. 37, N^o 3.

Sombre and expressive. (*Ernst und ausdrucksvoll.*)

Voice.

O - vér the hea - ther, all with - er'd and sere,
Ü - ber die Hei - de, so herbst-lich und fühl,

Piano.

p *3* *3* *p* *3* *a tempo* *3*

you and I wan - der as eve draws near, mournfully na - ture is dy - ing
 wan - dern wir Bei - de im A - bend - strahl; Ster - ben - de Hal - me sich nei - gen.

cresc. *sf*

Ü - ver the hea - ther, now si - lent and
 Ü - ber die Hei - de, so schweigend und

The sign ' means take breath The sign O do not take breath.

gray, floats a whis - per: "There was a day!"
kahl, tönt es lei - se: "Es war ein - mal!"

pp *3* *rit.* *3*

sf *pp* *rit.* *psf*

a tempo *3*
 Shapes of the mist are fly - ing.
Träu - men - de Ne - bel stei - gen.

sf

espressivo *mf* *3* *3* *3*
 Stirred by the e - cho, our hearts re -
In un - sern Her - zen, da klinget es

pp *legato* *3* *3* *3* *cresc* *3*

And.

call:
nach:

mf 3

"Ah, that day! Fair-est of
"Ja, es war ein-mal ein

mf 3

a tempo espressivo

pp

mf like a Harp
gleich einer Harfe

all, here 'mid the blos-som-ing hea-ther!" And that one
Tag, hier auf der blüh-en-den Hei-de!" Und die-ser

pp

day of rap-ture has sped; heather in blos-som is
Tag, er muss-te ver-glühn; Und die Hei-de, sie

slight accel

sf

crando
mf 3 *f*

a tempo
mf 3

fad-ed and dead! Left us lone-ly for-e-ver.
muss-te ver-blühn! Ein-sam wandern wir Bei-de.

mf 3 *sf* *f* *dim.* *p*